

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

1489 (XLVIII). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и о ее бюджетных потребностях⁶⁵, а также доклад Комитета по программе и координации о программе работы⁶⁶,

подтверждая значение, которое он придает исчерпывающему ежегодному пересмотру программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека в свете бюджетных последствий этой программы,

напоминая о своих резолюциях 1046 (XXXVII) от 15 августа 1964 года, 1093 (XXXIX) от 31 июля 1965 года, 1177 (XLI) от 5 августа 1966 года, 1275 (XLIII) от 4 августа 1967 года, 1367 (XLV) от 2 августа 1968 года и 1456 (XLVII) от 8 августа 1969 года,

напоминая также о резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года,

считая, что Генеральный секретарь должен сформулировать программу работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека в рамках стратегии развития второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

считая далее, что разработка программы должна представлять собой подлинное претворение в жизнь основополагающих решений и что осуществлению этой программы не должны препятствовать ненужные ограничения бюджетного характера,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея и Совет в многочисленных резолюциях, принятых в течение истекших восьми лет, призывают к разработке объединенного подхода к программе работы и бюджету Организации,

отмечая с сожалением, что в этом направлении был достигнут лишь незначительный прогресс,

1. *отдает должное* Комитету по программе и координации за его работу по рациональному пересмотру программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека;

2. *одобряет* подготовленную Генеральным секретарем программу работы на 1971 год, рассмотрев ее в свете бюджетных последствий, изложенных в его докладе;

3. *просит* Генерального секретаря пересмотреть свои наметки программы на 1972 год, учитывая задачи, цели и меры директивного характера, которые должны быть предусмотрены для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и возрастающую роль, которую система Организации Объединенных Наций призвана сыграть в выполнении этих задач;

4. *одобряет* в общем плане замечания Комитета по программе и координации в связи с различными секторами программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека;

5. *принимает к сведению* отзывы и замечания Комитета по программе и координации в связи с намеченными консультативными группами комплексного планирования и одобряет рекомендацию Комитета по этому вопросу, содержащуюся в пункте 22 его доклада⁶⁷;

6. *выражает удовлетворение* по поводу того, что был достигнут некоторый прогресс в связи с разработкой долгосрочных планов, однако призывает всех заинтересованных приложить все усилия к тому, чтобы полностью претворить в жизнь соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблеи, Совета и Комитета по программе и координации по этому вопросу;

7. *рекомендует*, чтобы при составлении своих программ работы вспомогательные органы и руководители программ излагали основные цели, предусматривающиеся такими программами, а также связь между отдельными проектами и этими целями;

8. *выражает свое удовлетворение* по поводу улучшения документального оформления программы работы и призывает всех заинтересованных и впредь стремиться к дальнейшему улучшению и, в частности, обращает внимание на замечания Комитета по программе и координации в этой связи, с тем чтобы содействовать процессу установления порядка очередности;

9. *просит* Генерального секретаря принять во внимание отзывы и замечания Комитета по программе и координации относительно программы работы, а также отзывы членов Совета;

⁶⁵ E/4793 и Corr.1—4.

⁶⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок восьмая сессия. Дополнение № 9 (E/4846/Rev.1)*, глава XII.

⁶⁷ Там же.

10. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам принять во внимание отзывы и замечания Комитета по программе и координации в связи с программой работы, а также отзывы членов Совета;

11. *одобряет* предложения Комитета по программе и координации, касающиеся расписания его заседаний на остальную часть года, содержащегося в пунктах 38 и 46 его доклада⁶⁷;

12. *направляет* соответствующие разделы доклада Комитета по программе и координации вспомогательным органам и заинтересованным учреждениям для принятия соответствующих мер.

*1690-е пленарное заседание,
26 мая 1970 года.*

1508 (XLVIII). Стихийные бедствия в Румынии и Венгрии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая огромные страдания, которым подверглись румынский и венгерский народы вследствие гибельных наводнений, ставших причиной смерти сотен людей и многих сотен раненых, а также причиной огромного материального ущерба.

напоминая о резолюциях 2034 (XX) от 7 декабря 1965 года и 2435 (XXIII) от 19 декабря 1968 года Генеральной Ассамблеи,

учитывая срочные меры, принятые правительствами Румынии и Венгрии в целях оказания помощи пострадавшему населению, предотвращения эпидемий и восстановления нормальных условий жизни в этих странах,

1. *выражает глубокое сочувствие* народам и правительствам Румынии и Венгрии по случаю стихийных бедствий, постигших обе эти страны;

2. *предлагает* государствам-членам и неправительственным организациям рассмотреть пути и средства предоставления в срочном порядке любой помощи, какую они в состоянии предложить правительствам Румынии и Венгрии;

3. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, генеральных директоров специализированных учреждений, директоров-распорядителей Мировой продовольственной программы и Детского фонда и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, с учетом имеющихся в их распоряжении средств, предоставить в срочном порядке помощь румынскому и венгерскому народам, чтобы облегчить их страдания и помочь восстановлению нормальных условий жизни в этих двух странах.

*1694-е пленарное заседание,
28 мая 1970 года.*

Другие решения

Экономические и социальные последствия разоружения

(Пункт 8)

12 мая 1970 года Совет на своем 1675-м заседании принял к сведению записку⁶⁸ Генерального секретаря и ответы правительств на устное заявление Генерального секретаря по вопросу о переключении на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения. Совет принял решение препроводить эти документы и приложенные ответы правительств Генеральной Ассамблее вместе с любыми другими ответами, которые еще могут быть получены от правительств.

Стандартизация географических названий (Пункт 11)

13 мая 1970 года Совет на своем 1676-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря о результатах второй сессии Специальной группы экспертов по географическим названиям⁶⁹ и одобрил его рекомендации относительно созыва второй Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации геогра-

фических названий с учетом замечаний Комитета по программе и координации⁷⁰ и заявлений об административных и финансовых последствиях⁷¹ проведения такой конференции.

Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других учебно-просветительных заведениях государств — членов Организации

(Пункт 6)

14 мая 1970 года Совет на своем 1678-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об изучении целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других учебно-просветительных заведениях государств — членов Организации⁷². Совет просил Организацию Объединенных Наций и

⁶⁸ E/4811 и Add.1—2.

⁶⁹ E/4812.

⁷⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок восьмая сессия, Дополнение № 9* (E/4846/Rev.1), глава III.

⁷¹ E/4812/Add.1.

⁷² E/4762 и Add.1.